

Français (Suite de la page avant)

2 Aligned le repère blanc du barillet d'objectif sur le repère blanc de l'appareil photo (repère de montage), puis posez l'objectif sur la monture de l'appareil photo et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- N'appuyez pas sur le bouton de libération de l'objectif sur l'appareil photo lorsque vous posez l'objectif.
- Ne posez pas l'objectif de biais.

Pour déposer l'objectif

(Voir l'illustration -)

Tout en appuyant sur le bouton de libération de l'objectif sur l'appareil photo, tournez l'objectif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, puis déposez l'objectif.

Utilisation d'un trépied

Lors de l'utilisation d'un trépied, fixez-le au pied de l'objectif et non au support de trépied de l'appareil photo.

Pour modifier la position verticale/horizontale

Desserrez la molette de blocage du collier de pied sur le pied (1) puis tournez l'appareil photo dans un des deux sens

L'appareil photo peut rapidement passer d'une position verticale à une position horizontale (ou inversement) tout en préservant sa stabilité lors de l'utilisation d'un trépied.

- Des points gris (repères de collier de pied) se trouvent à des intervalles de 90° sur le collier de pied. Alignez un point gris du collier de pied sur la ligne grise (repère de collier de pied) de l'objectif pour ajuster plus précisément la position de l'appareil photo (2).
- Vissez à fond la molette de blocage du collier de pied une fois la position de l'appareil photo établie.
- Le collier de pied peut percuter l'appareil photo ou un accessoire lors de sa rotation, selon le modèle d'appareil photo ou d'accessoire. Pour plus d'informations sur la compatibilité avec des appareils photo et accessoires, consultez le site de Sony de votre pays.

Dépose et pose du pied

Dépose du pied
(Voir l'illustration (3))
Le pied peut être déposé de l'objectif si vous n'utilisez pas de trépied.

1 Déposez l'objectif de l'appareil photo.

- Voir « Pose et dépose de l'objectif » pour plus d'informations.

2 Tournez la molette de blocage du pied dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer ①.

3 Tout en appuyant sur le levier de libération du pied ②, déposez le pied dans le sens de la flèche ③.

- Si vous déposez le pied sans déposer l'objectif de l'appareil photo, le pied risque de percuter l'appareil photo ou l'accessoire. Il est conseillé de déposer l'objectif de l'appareil photo avant de déposer le pied.
- Lors de la dépose du pied du collier de pied, les orifices de fixation du trépied sont visibles sur le collier de pied. Ne fixez pas un trépied ou monopode à l'orifice de fixation du trépied. Dans le cas contraire, vous endommagerez l'orifice de fixation. Vous ne serez plus en mesure de fixer le pied au collier de pied.

Pose du pied

1 Glissez le pied dans la monture du collier de pied jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

2 Tournez à fond la molette de blocage du pied dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

- Assurez-vous que la molette de blocage du pied est fixée correctement. Dans le cas contraire, l'objectif risque de se détacher du pied.

Fixation de la dragonne de l'objectif

Avant de transporter l'objectif, attachez la dragonne sur ce dernier.

- Pour éviter de faire tomber l'objectif, assurez-vous de fixer correctement sa dragonne de telle manière qu'elle ne puisse pas se détacher de l'objectif.

- Vous devez transporter l'appareil photo sur lequel est fixé un objectif en le tenant par la dragonne et non pas par l'appareil photo.

Fixation du pare-soleil

Il est conseillé d'utiliser un pare-soleil pour réduire la lumière parasite et obtenir la meilleure image possible.

Alignez la ligne rouge du pare-soleil sur la ligne rouge de l'objectif (repère de pare-soleil), puis insérez le pare-soleil sur la monture d'objectif et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'endicquette et le point rouge du pare-soleil s'aligne sur la ligne rouge de l'objectif (repère de pare-soleil) (1).

- Si vous utilisez un flash externe (vendu séparément), retirez le pare-soleil pour éviter de bloquer la lumière du flash.

- Pour ranger le pare-soleil, insérez-le à l'arrière de l'objectif (2).

Zoom

Tournez la bague de zoom selon la focale souhaitée.

Mise au point

- Le commutateur de mode de mise au point de cet objectif ne fonctionne pas sur certains modèles d'appareils photo. Pour plus d'informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Pour commuter entre AF (mise au point automatique) et MF (mise au point manuelle)

Il est possible de régler le mode de mise au point sur AF ou MF sur l'objectif.

Pour la photographie en mode AF, l'appareil photo et l'objectif doivent être tous les deux réglés sur AF. Pour la photographie en mode MF, l'appareil photo ou l'objectif, ou bien les deux, doivent être réglés sur MF.

Pour régler le mode de mise au point sur l'objectif

Réglez le commutateur de mode de mise au point sur le mode adapté, AF ou MF (1).

- Reportez-vous aux manuels de l'appareil photo pour régler le mode de mise au point sur l'appareil photo.
- En mode MF, tournez la bague de mise au point pour faire la mise au point (2) tout en regardant dans le viseur, etc.

Pour utiliser un appareil photo pourvu d'une touche de commande AF/MF

- En appuyant sur la touche de commande AF/MF en mode AF, vous pouvez provisoirement passer en mode MF.
- En appuyant sur la touche de commande AF/MF en mode MF, vous pouvez provisoirement passer en mode AF si l'appareil photo est réglé sur MF et l'objectif sur AF.

Utilisation de SteadyShot

Commutateur SteadyShot

- ON : compense les tremblements de l'appareil photo.
- OFF : ne compense pas les tremblements de l'appareil photo. Nous conseillons de régler le commutateur SteadyShot sur OFF lors de la prise de vue sur un trépied.

Commutateur du mode SteadyShot

Réglez le commutateur SteadyShot sur ON, puis réglez le commutateur du mode SteadyShot.

- MODE1 : compense les tremblements normaux de l'appareil photo.
- MODE2 : compense les tremblements de l'appareil photo lors d'un panoramique de sujets en mouvement.
- MODE3 : compense les tremblements de l'appareil photo pour réduire les erreurs de cadrage. Ce mode permet des prises de vue de sujets qui se déplacent rapidement et d'une manière aléatoirement, comme lors de rencontres sportives.

Utilisation des boutons de maintien de la mise au point

- Le bouton de maintien de la mise au point de cet objectif ne fonctionne pas sur certains modèles d'appareils photo. Pour plus d'informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Cet objectif est doté de trois boutons de maintien de la mise au point.

Appuyez sur le bouton de maintien de la mise au point en mode AF pour annuler AF. La mise au point est fixée et vous pouvez déclencher avec cette mise au point. Appuyez sur le bouton de maintien de la mise au point tout en appuyant sur le déclencheur à mi-course pour recommencer la mise au point automatique.

Changement de la page de mise au point (page AF)

Le limiteur de plage de mise au point permet de réduire le temps AF. Ce mode est utile lorsque la distance du sujet est précise.

Réglez le limiteur de plage de mise au point pour sélectionner la plage de mise au point.

- FULL : la mise au point est réglée sur la distance minimale à l'infini.

- 10m-2.4m :la mise au point est réglée sur 10 m (32,81 pieds) à 2,4 m (7,88 pieds).
- ∞-10m : la mise au point est réglée sur 10 m (32,81 pieds) à l'infini.

Spécifications

Nom de produit (Nom de modèle)	FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS (SEL200600G)
Longueur focale (mm)	200-600
Longueur focale équivalente à 35 mm*(1) (mm)	300-900
Éléments-groupes de lentilles	17-24
Angle de champ 1°²	12°30'-4°10'
Angle de champ 2°²	8°-2°40'
Mise au point minimale*³ (m (pieds))	2,4 (7,88)
Grossissement maximal (x)	0,2
Ouverture minimale	F32-F36
Diamètre d'objectif (mm)	95
Dimensions (diamètre maximal × hauteur (environ, mm (po.))	111,5×318 (4 1/2×12 5/8)
Poids (environ, g (oz)) (sans le pied)	2 115 (74,7)
SteadyShot	Yes

Pour plus d'informations sur la compatibilité avec le téléconvertisseur (sold separately) et les spécifications utilisées avec ce dernier, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

*1 Longueur focale équivalente en format 35 mm lorsque installé sur un appareil photo à objectif interchangeable avec capteur d'image de taille APS-C.

*2 L'angle de vue 1 est la valeur correspondant aux appareils photo 35 mm et l'angle de vue 2 est la valeur correspondant aux appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C.

*3 La mise au point minimale est la distance du capteur d'image au sujet.

- Selon le mécanisme de l'objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus (Le chiffre entre parenthèses indique le nombre d'unités.)
Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Pied (1), Pare-soleil (1), Boîtier d'objectif (1),Dragonne de l'objectif (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α et sont des marques commerciales de Sony Corporation.

En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A. El FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS es compatible con la gama de un sensor de imágenes de formato de 35 mm Una cámara equipada con un sensor de imágenes de formato de 35 mm puede establecerse para fotografiar con tamaño APS-C.

Con respecto a los detalles sobre cómo configurar su cámara, consulte su manual de instrucciones.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Notas sobre la utilización

- No deje el objetivo expuesto al sol o a fuentes de luz intensas. Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento interno del cuerpo de la cámara y del objetivo, humo, o un incendio como efecto de la luz directa. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar, asegúrese de colocar las tapas del objetivo.

- Cuando fotografie contra el sol, mantenga el sol completamente fuera del ángulo de visión. De lo contrario, los rayos solares podrían concentrarse en un punto en el interior de la cámara, causando humo o un incendio. Mantener el sol ligeramente fuera del ángulo de visión también puede causar humo o un incendio.
- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.

- Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.
- Mientras una cámara con el objetivo instalado está apagada, los componentes internos del objetivo pueden ponerse en movimiento. Esto, sin embargo, no indica un mal funcionamiento.

- Cuando guarde o transporte este objetivo, evite que se caiga. Durante la toma de imágenes, utilice un trípode resistente con él.

Precauciones sobre la utilización de un flash

Este objetivo no podrá utilizarse con un flash incorporado en la cámara.

- Viñeteado**
 - Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

Identificación de las partes

1 Índice del parasol de objetivo
2 Anillo de zoom
3 Índice de distancia focal (gris)
4 Anillo de enfoque
5 Índice del anillo del collar para trípode (gris)
6 Contactos del objetivo*
7 Anillo del collar para trípode
8 Botón mantener-enfoque
9 Escala de distancia focal
10 Índice del anillo del collar para trípode (gris)
11 Tripod collar ring-locking knob
12 Interruptor del collar de enfoque
13 Limitador del rango de enfoque
14 Índice de montaje del objetivo
15 Anillo de caucho de montaje del objetivo
16 Interruptor SteadyShot
17 Interruptor de modo SteadyShot
18 Collar para trípode (desmontable)
19 Parasol de objetivo
20 Palanca de liberación del collar para trípode
21 Mando de bloqueo del collar para trípode

* No toque los contactos del objetivo.

Colocación de la correa del objetivo

Para colocar el objetivo
(Consulte la ilustración -)

1 Extraiga las tapas posterior y frontal del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.

- Usted podrá colocar/extraer la tapa delantera de objetivo de dos formas, (1) y (2). Cuando coloque/extraiga la tapa del objetivo con el parasol fijado, utilice el método (2).

2 Alinee el punto del barril del objetivo con el punto blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.

- No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
- No monte el objetivo de forma inclinada.

Para extraer el objetivo
(Consulte la ilustración -)

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

Utilización de un trípode

Cuando utilice un trípode, colóquelo en el collar para trípode del objetivo, no en el orificio roscado para trípode de la cámara.

Para cambiar la posición vertical/horizontal

Afloje el mando de bloqueo del del anillo del collar para trípode (1) y gire la cámara en cualquier dirección.

Si utiliza un trípode, puede cambiar la cámara entre las posiciones horizontal y vertical rápidamente a la vez que mantiene la estabilidad.

- Los puntos grises (índices del anillo del collar para trípode) están ubicados a intervalos de 90° en el anillo del collar. Alinee un punto gris del anillo del collar para trípode con el punto gris (índice del anillo del collar para trípode) del objetivo para ajustar la posición de la cámara con precisión (2).

- Apriete el mando de bloqueo del collar para trípode firmemente una vez ajustada la posición de la cámara.

- El anillo del collar para trípode puede golpear el cuerpo de la cámara o un accesorio cuando se gire dependiendo del modelo de cámara o de accesorio. Para obtener más información sobre la compatibilidad con cámaras y accesorios, visite el sitio web de Sony para su área.

Montaje y desmontaje del collar para trípode

Desmontaje del collar para trípode
(Consulte la ilustración (3))

Es posible extraer el collar para trípode del objetivo cuando no se utilice ningún trípode.

1 Extraiga el objetivo de la cámara.

- Consulte Colocación/extracción del objetivo para obtener más información.

2 Gire el mando de bloqueo del collar para trípode hacia la izquierda para aflojarlo ①.

3 Manteniendo presionada la palanca de liberación del collar para trípode ②, quite éste en el sentido de la flecha ③.

- Si quita el collar para trípode sin extraer el objetivo de la cámara, el collar para trípode puede golpear el cuerpo de la cámara o algún accesorio. Recomendamos extraer el objetivo de la cámara antes de quitar el collar para trípode.
- Al quitar el collar para trípode del anillo del collar para trípode, el orificio roscado para trípode quedará expuesto en el anillo del collar para trípode. No fije un trípode ni un monopie al orificio roscado para trípode. Si lo hace, dañará el orificio roscado para trípode. De esta forma no podrá fijar el collar para trípode en el anillo del collar para trípode.

Montaje del collar para trípode

1 Deslice el collar para trípode en la montura del anillo del collar para trípode hasta que chasquee.

2 Gire el mando de bloqueo del collar para trípode firmemente hacia la derecha para fijarlo.

- Asegúrese de que el mando de bloqueo del collar para trípode haya quedado firmemente fijado. Si el mando de bloqueo del collar para trípode no quedase firmemente fijado, el objetivo podría desprenderse del collar para trípode.

Colocación de la correa del objetivo

Antes de transportar el objetivo, coloque la correa del objetivo en el objetivo.

- Para evitar que el objetivo se caiga, asegúrese de colocar correctamente la correa del objetivo de forma que dicha correa no se suelte del objetivo.

- Cuando transporte la cámara con el objetivo colocado, asegúrese de sujetar la correa del objetivo, no la de la cámara.

Colocación del parasol de objetivo

Es recomendable utilizar un parasol de objetivo para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

Alinee la línea roja del parasol de objetivo con la línea roja del objetivo (índice del parasol de objetivo), después inserte el parasol de objetivo en la montura del objetivo, y gírelo hacia la derecha hasta que chasquee en su lugar y el punto rojo del parasol de objetivo quede alineado con la línea roja del objetivo (índice del parasol de objetivo) (1).

- Cuando utilice un flash externo (vendido aparte), extraiga el parasol de objetivo para evitar que se bloquee la luz del flash.

- Cuando guarde la cámara, fije el parasol de objetivo hacia atrás (2).

Utilización del zoom

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee.

Enfoque

- El interruptor del modo de enfoque de este objetivo no funcionará con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Para cambiar AF (enfoque automático)/MF (enfoque manual)

El enfoque puede cambiarse entre AF y MF en el objetivo.

Para fotografiar con AF , tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a AF. Para fotografiar con MF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a MF.

Para ajustar el modo de enfoque en el objetivo

Deslice el interruptor del modo de enfoque hasta el modo apropiado, AF o MF (1).

- Para ajustar el modo de enfoque de la cámara, consulte los manuales de la cámara.
- En MF, gire el anillo de enfoque mientras observe a través del visor, etc., para ajustar el enfoque (2).

Para utilizar una cámara equipada con botón de control AF/MF

- Pulsando el botón de control de AF/MF durante la operación con AF, podrá cambiar temporalmente a MF.
- Pulsando el botón de control AF/MF durante la operación con MF, podrá cambiar temporalmente a AF si el objetivo está ajustado a AF y la cámara a MF.

Utilización de SteadyShot

Interruptor SteadyShot

- ON : Compensa las sacudidas de la cámara.
- OFF : No compensa las sacudidas de la cámara. Recomendamos poner el interruptor SteadyShot en OFF cuando realice tomas con un trípode.

Interruptor de modo SteadyShot

Ponga el interruptor SteadyShot en ON, y ajuste el interruptor de modo SteadyShot.

- MODE1 : Compensa las sacudidas normales de la cámara.
- MODE2 : Compensa las sacudidas de la cámara cuando se toman panorámicamente motivos móviles.
- MODE3 : Compensa las sacudidas de la cámara para minimizar las perturbaciones de encuadre. Esto le ayudará a hacer frente a motivos que se muevan de forma rápida e irregular para la fotografía, por ejemplo, en juegos deportivos.

Botones mantener-enfoque

- El botón mantener-enfoque de este objetivo no funcionará con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Este objetivo tiene 3 botones mantener-enfoque. Pulse el botón mantener-enfoque en AF para cancelar AF.

- El enfoque se fijará y podrá accionar el obturador en el enfoque fijo. Suelte el botón mantener-enfoque mientras pulse hasta la mitad el botón del obturador para iniciar de nuevo AF.

Cambio del rango de enfoque (rango de AF)

El limitador del rango de enfoque le permite reducir el tiempo de AF. Esto resulta útil cuando la distancia del motivo está determinada.

Deslice el limitador del rango de enfoque para seleccionar el rango de enfoque.

- FULL: Usted podrá ajustar el enfoque desde la distancia de enfoque mínima a infinito.

- 10m-2.4m: Usted podrá ajustar el enfoque desde 10 m a 2,4 m.

- ∞-10m: Usted podrá ajustar el enfoque desde 10 m a infinito.

Especificaciones

Nombre del producto (Nombre del modelo)	FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS (SEL200600G)
Distancia focal (mm)	200-600
Distancia focal equivalente a 35 mm*(1) (mm)	300-900
Grupos y elementos del objetivo	17-24
Ángulo de visión 1°²	12°30'-4°10'
Ángulo de visión 2°²	8°-2°40'
Enfoque mínimo*³ (m)	2,4
Ampliación máxima (x)	0,2
Apertura mínima	F32-F36
Díametro del filtro (mm)	95
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox., mm)	111,5×318
Peso (Aprox., g) (excluyendo el collar para trípode)	2 115
SteadyShot	Si

Para más información sobre compatibilidad con el teleconversor (vendido aparte) y las especificaciones del mismo, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

*1 Esta es la distancia focal equivalente al formato de 35 mm cuando se monta en una cámara digital de lentes intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El ángulo de visión 1 es el valor para cámaras de formato de 35 mm y el ángulo de visión 2 es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*3 El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos
(El número entre paréntesis indica el número de piezas.)
Objetivo (1), Tapa delantera de objetivo (1), Tapa trasera de objetivo (1), Collar para trípode (1), Parasol de objetivo (1), Funda del objetivo (1), Correa del objetivo (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α y son marcas comerciales de Sony Corporation.

中文（简）

保留备用

本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”